



AIRLESS PAINT SPRAYER PAFS 550 A1

BG

БЕЗВЪЗДУШНА АЕРОГРАФСКА СИСТЕМА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE AT CH

AIRLESS-FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

IAN 360098_2010

BG



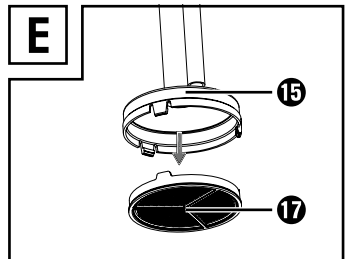
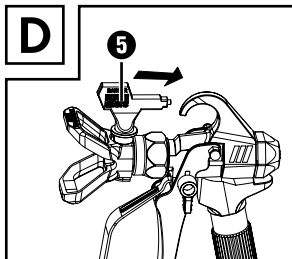
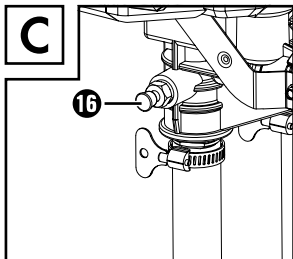
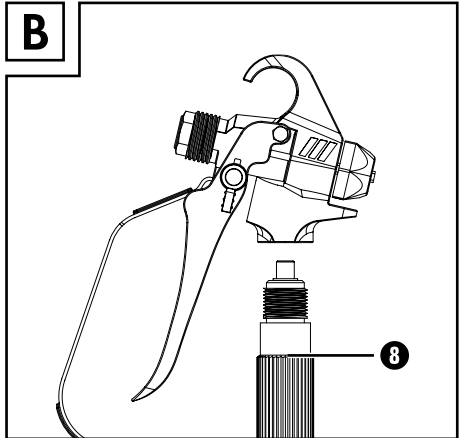
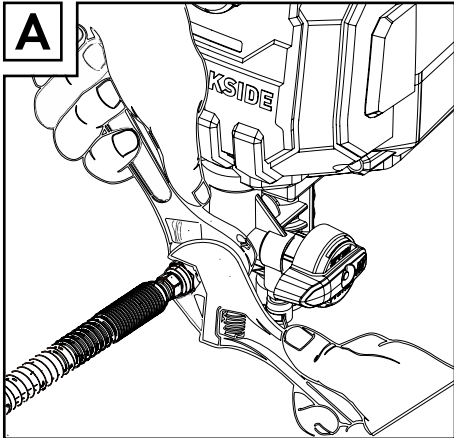
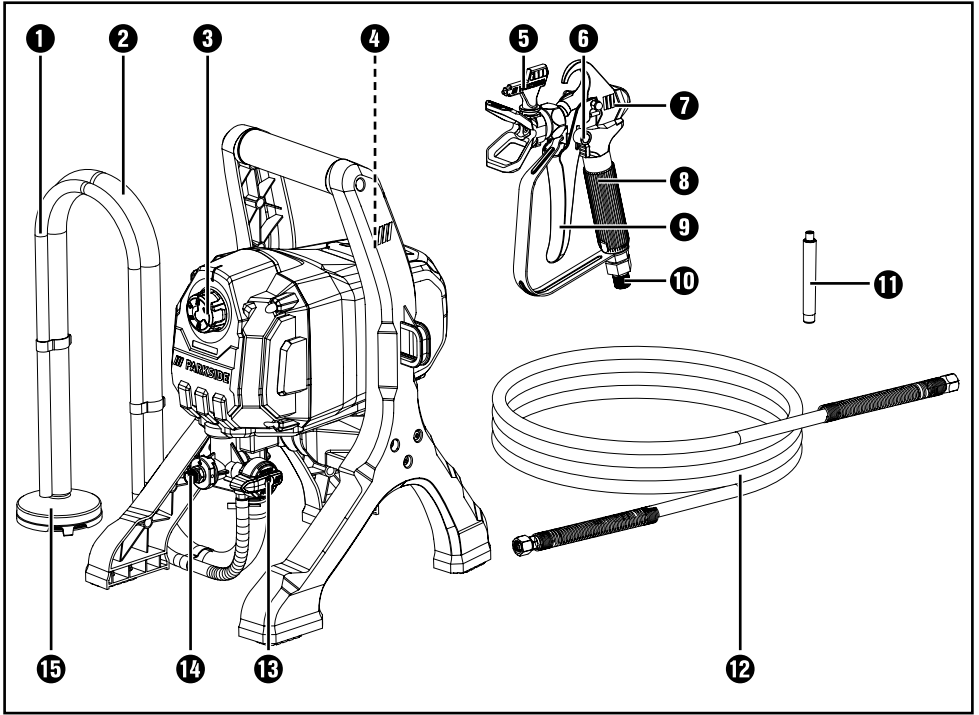
BG

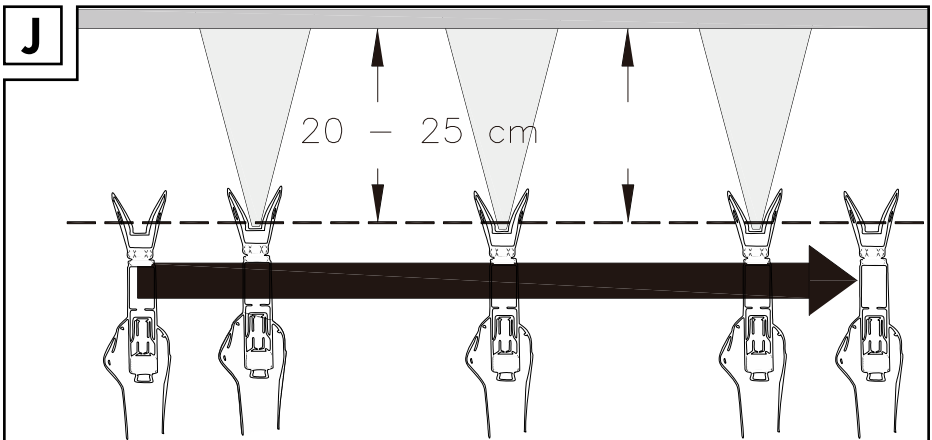
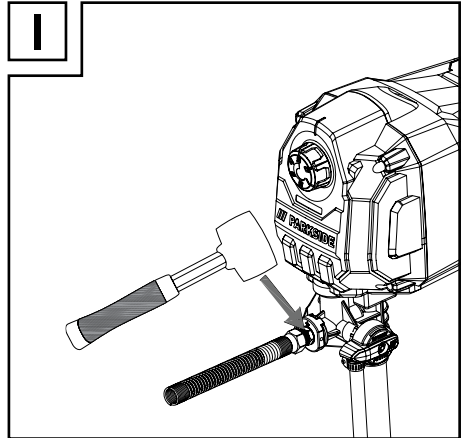
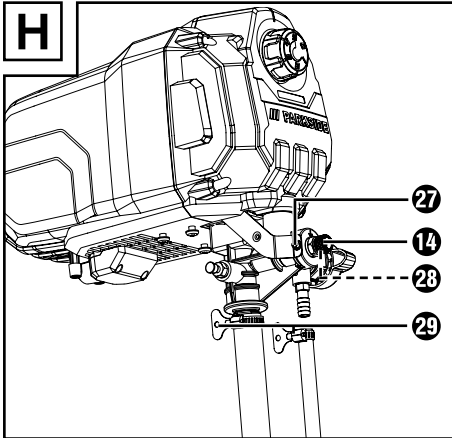
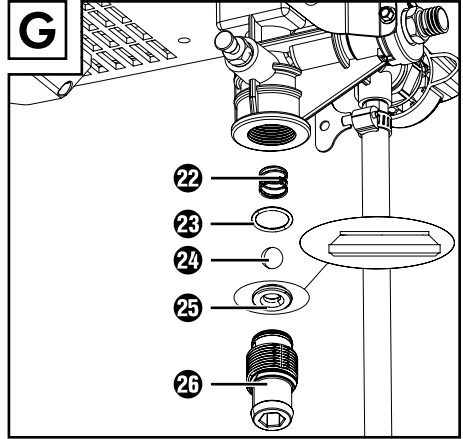
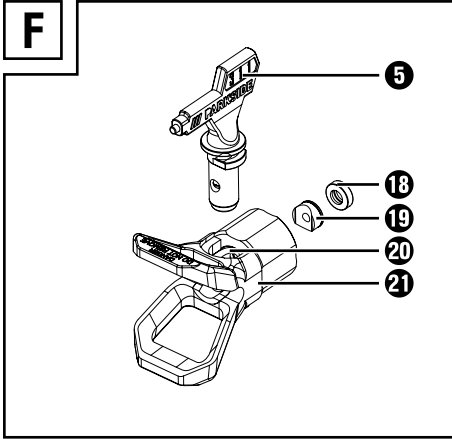
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	23





Съдържание

Въведение	2
Употреба по предназначение	2
Оборудване	2
Окомплектовка на доставката	3
Технически данни	3
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	4
1. Безопасност на работното място	4
2. Електрическа безопасност	4
3. Безопасност на хората	5
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	5
5. Сервиз	6
Допълнителни указания за безопасност	6
Указания за безопасност за маркуча за високо налягане	9
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	10
Указания за работа	11
Преди пускането в експлоатация	11
Монтаж	11
Избиране/Смяна на дюзата	11
Смяна на HEA филтъра	12
Пускане в експлоатация	12
Настройки	13
Пръскане	13
Защита от прегряване	13
Освобождаване на налягането	13
Отстраняване на проблеми с всмукването	14
Продухване на дюза	14
Прекъсване на работа	14
Спиране от експлоатация, поддръжка и почистване	14
Почистване на входния клапан	16
Почистване на съединителната резба	16
Съхранение и транспортиране	16
Отстраняване на неизправности	17
Предаване за отпадъци	17
Гаранция	18
Сервизно обслужване	19
Вносител	19
Оригинална декларация за съответствие	21

БЕЗВЪЗДУШНА АЕРОГРАФСКА СИСТЕМА PAFS 550 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за нанасяне на покритие върху стени на закрито, както и върху обекти на открито. Разрешени за употреба с уреда са:

- бои и лакове на водна основа.

Неразрешени за употреба с уреда са:

- горими материали за покритие, материали, съдържащи ацетон или нитрооразтворител,
- материали, съдържащи силноабразивни компоненти,
- фасадни бои, основи и съдържащи киселини материали за покритие.

Не използвайте уреда в среди с потенциална опасност от експлозия.

Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Оборудване

Вж. фигурите на разгъващата се страница

- 1 Връщач маркуч
- 2 Всмукващ маркуч
- 3 Превключвател на регулатора на налягането
- 4 Отделение за съхранение на дюзи и HEA филтри
- 5 Дюза
- 6 Предпазител
- 7 Пистолет за боядисване
- 8 Ръкохватка
- 9 Спусък
- 10 Съединителна резба на пистолета за боядисване
- 11 HEA филтър
- 12 Маркуч за високо налягане
- 13 Превключвател на функциите
- 14 Съединителна резба
- 15 Смукателен филтър
- 16 Бутон на клапана
- 17 Филтърна пластина
- 18 Пластмасов пръстен
- 19 Стойка
- 20 Камера за дюзата
- 21 Държач на дюзата
- 22 Пружина
- 23 Подложна шайба
- 24 Сачма
- 25 Пръстен с кръгло сечение
- 26 Входен клапан
- 27 Винт за закрепване
- 28 Винт с вътрешен шестостен
- 29 Скоби за маркуч

Окомплектовка на доставката

- 1 Безвъздушна аерографска система
- 1 пистолет за боядисване
- 1 всмукващ маркуч, 1 m, (предварително монтиран) вкл. връщащ маркуч
- 1 маркуч за високо налягане, 9 m
- 1 бял HEA филтър (предварително монтиран)
- 1 жълт HEA филтър
- 2 дюзи 311 и 517* (*предварително монтирана)
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Блок на двигателя

Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	550 W
Макс. разход на боя	1250 ml/min
Макс. работно налягане	110 bar
Макс. температура на материала за покритие	40 °C
Клас на защита	I ☺
Степен на защита	IPX3 защита срещу пръскаща вода, до 60° спрямо нормалното работно положение

Пистолет за боядисване

Макс. повърхностна температура	43 °C
Макс. температура на материала за покритие	40 °C

Данни за шум и вибрации

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 14462. Измереното ниво на шума на пистолета за боядисване обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 91,2 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 2,5 \text{ dB (A)}$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите на ръкохватката	$a_h < 5,1 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Символи върху уреда

	Винаги носете защитни очила.
	Винаги носете средства за дихателна защита.
	Винаги носете антифони.
	Винаги носете токоотвеждащи защитни ръкавици.
	Носете устойчиви на плъзгане, токоотвеждащи защитни обувки.
	Носете защитно облекло.

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Допълнителни указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ И ПОЖАР!

- ▶ В обкръжението не трябва да се намират източници на запалване. Опасност от експлозия, причинена от възможно образуване на експлозивна среда в комбинация с източници на запалване (напр. поради електростатичен разряд, електрически искри, горещи повърхности)!

- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА!** Не насочвайте уреда към хора и/или животни.
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ/ПОЖАР! ПУШЕНЕТО ЗАБРАНЕНО!** Не палете искри или открит огън. В обкръжението не трябва да се намират източници на запалване, като напр. открит огън, пушене на цигари, пури и лули, искри, нажежени телове, горещи повърхности и т.н.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Спазвайте разстояние от върха на дюзата!
- Не пръскайте към себе си, към други лица или животни. Дръжте ръцете си и други части на тялото далеч от струята на пръскане. Ако струята на пръскане проникне в кожата, незабавно потърсете медицинска помощ. Материалът за пръскане може да проникне в кожата дори през ръкавица и да се инжектира в тялото ви.
- Не третирайте инжектирането като обикновено порязване. Струя под високо налягане може да инжектира токсични вещества в тялото и да доведе до сериозни наранявания (напр. некрози, загуба на крайници). В случай на инжектиране в кожата незабавно потърсете медицинска помощ.

- Преди всяко пускане в експлоатация – съгласно ръководство за потребителя – трябва да се вземат под внимание следните точки:
 - 1) Не използвайте повредени уреди.
 - 2) Обезопасете пистолета за боядисване с предпазителя на спусъка.
 - 3) Осигурете заземяване. Свързването трябва да се извърши чрез заземен по правилата контакт шуко.
 - 4) Проверете допустимото работно налягане на маркуча за високо налягане и пистолета за боядисване.
 - 5) Проверете херметичността на всички съединителни части.
- Спазвайте стриктно инструкциите за редовно почистване и поддръжка на уреда. Преди всякакви работи по уреда и при всяка почивка спазвайте следните правила:
 - 1) Освободете налягането от пистолета за боядисване и маркуча за високо налягане.
 - 2) Обезопасете пистолета за боядисване с предпазителя на спусъка.
 - 3) Изключете уреда.
- **Не използвайте уреда на работни места, попадащи под регламента за експлозивна защита.**
- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена и не съхранявайте в нея съдове с боя или разтворител, парцали и други горими материали.** Възможна е опасност от самозапалване. По всяко време поддържайте на разположение функциониращи пожарогасители/уреди за пожарогасене.
- **Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято точка на възпламеняване е под 21 °С.** Използвайте материали на водна основа, труднолетливи въгледородни или подобни материали. Леснолетливи изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.
- **Не пръскайте в зоната на източници на запалване като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване и изключване на електрически кабели или превключване на прекъсвачи.** Тези източници на искри могат да доведат до възпламеняване на заобикалящата среда.
- **Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност.** Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- **При пръскане или боравене с химикали носете допълнителни лични предпазни средства, като подходящи защитни ръкавици и защитна маска или маска за защита на дихателните пътища.** Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява експозицията спрямо опасни субстанции.
- **Вземете под внимание евентуални опасности от материала за пръскане.** Обърнете внимание на маркировките върху съда или информацията от производителя на материала за пръскане, включително изискването за използване на лични предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се следват с цел намаляване на риска от пожар, както и от наранявания поради токсични вещества, карциногени и т.н.
- Пистолетът за боядисване не трябва да се използва за пръскане на горими материали. Пистолетите за боядисване не трябва да се почистват с горими разтворители.
- Обезопасявайте уреда и пистолета за боядисване.

- Закрепвайте всички маркучи, връзки и части на филтъра преди пускането на помпата за пръскане в експлоатация. Възможно е незакрепени части да се отделят с голяма сила или течност да изтече под високо налягане и това да доведе до тежки наранявания. Винаги обезопасявайте пистолета за боядисване при монтаж или демонтаж на дюзата и при прекъсване на работа.
- Имайте предвид опасността от откат на пистолета за боядисване по време на работа. При високо работно налягане дръпването на спусъка причинява откатна сила до 15 N. Ако не сте подготвени за нея, е възможно ръката ви да бъде отблъсната или да загубите равновесие. Това може да причини наранявания. Продължително натоварване поради този откат може да доведе до трайни здравни увреждания.
- **Макс. работно налягане:** Допустимото работно налягане за пистолета за боядисване, маркуча за високо налягане и принадлежностите на пистолета за боядисване не трябва да се намира под посоченото на уреда максимално работно налягане от 110 bar (11 MPa).
- Свързването на уреда трябва да се извърши чрез заземен по правилата контакт шуко. Свързването трябва да е осигурено с устройство за дефектнотокова защита INF ≤ 30 mA.
- Внимавайте свързаната електрическа мрежа да съответства на посочените на фабричната табелка стойности.
- Преди всякакви работи по уреда освобождавайте налягането и издърпвайте мрежовия щепсел от контакта.
- Трябва да заземите обработвания обект за боядисване!
- За инсталацията, поддръжката и ремонта на уреда трябва да се взема под внимание ръководството за потребителя.
- При инсталацията уредът трябва да се свърже към заземителната система.
- **Осигурете добро проветряване в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение.** Носете средство за дихателна защита.
- Винаги носете подходящи защитни очила, за да държите опасни пари и течност далеч от очите си.
- Носете защитно облекло, за да предпазите кожата и косите си от боя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Обусловено от скоростта на изтичане на материала за покритие при пръскане е възможно при някои обстоятелства да възникнат електростатични заряди на уреда. При разряд те могат да доведат до образуване на искри или пламъци. Затова е необходимо уредът винаги да е заземен посредством електрическата инсталация. Свързването трябва да се извърши чрез заземен по правилата контакт шуко.
- ▶ Имайте предвид опасностите, произтичащи от разпръскания материал, и вземете под внимание също етикетите на съдовете или указанията, посочени от производителя на материала.
- ▶ При работи в помещения:
В зоната на уреда не трябва да се образуват пари, съдържащи разтворител. Разположете уреда настрана от обекта за боядисване. Трябва да се спазва минимално разстояние от 5 m между блока на двигателя и пистолета за боядисване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При работи на открито:
Към уреда не трябва да се движат съдържащи разтворител пари. Вземайте под внимание посоката на вятъра! Разположете уреда така, че съдържащи разтворител пари да не могат да достигнат до уреда и да се отлагат върху него. Трябва да се спазва минимално разстояние от 5 m между уреда и пистолета за боядисване.
- ▶ Опасност от късо съединение поради проникваща вода! Никога не почиствайте уреда с машина за почистване с течност или пара под високо налягане.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте съд с разтворител с малък отвор. Може да се образува експлозивна среда. Предварително заземете съда.

Указания за безопасност за маркуча за високо налягане**⚠ ОПАСНОСТ!**

- Внимание! Опасност от нараняване поради инжектиране! Поради износване, прегъване и нецелесъобразно използване могат да се образуват места на течове в маркуча за високо налягане. През повредено място може да се инжектира течност в кожата.
- Електростатичният заряд на пистолета за боядисване и маркуча за високо налягане се отвежда посредством маркуча за високо налягане.
- Старателно проверявайте маркуча за високо налягане преди всяко използване.
- Никога не дърпайте маркуча за високо налягане, за да преместите уреда.
- Никога не ремонтирайте сами повреден маркуч за високо налягане!
- Незабавно сменете повреден маркуч за високо налягане.
- Избягвайте рязко огъване или пречупване, най-малкият радиус на огъване възлиза на около 20 cm.
- Пазете маркуча за високо налягане от остри предмети и ръбове.
- Не усуквайте маркуча за високо налягане.
- Не поставяйте маркуча за високо налягане в разтворител. Избърсвайте външната страна само с напоена кърпа.
- Прокарвайте маркуча за високо налягане така, че да не съществува опасност от препъване.
- Не прегазвайте маркуча за високо налягане.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При стари маркучи за високо налягане се увеличава рискът от повреди. Препоръчваме да сменяте маркуча за високо налягане на всеки 6 години.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Можете да поръчвате резервни части и принадлежности на посочените в глава „Сервиз“ телефонни номера.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

При използване на инструмента могат да се появят допълнителни остатъчни рискове, които е възможно да не са посочени в приложените указания за безопасност. Тези остатъчни рискове могат да възникнат при неправилна употреба, по-продължителна употреба и т.н.

Дори при прилагане на съответните предписания за безопасност и използване на предпазните устройства определени остатъчни рискове не могат да се избегнат.

Към тях спадат:

- увреждания на белите дробове, ако не се носят подходящи средства за защита на дихателните пътища;
- увреждания на слуха, ако не се работи с антифони;
- увреждания на очите, ако не се носят подходящи средства за защита на очите;
- увреждания на здравето в резултат на вибрации на китките и ръцете при по-продължителна работа с уреда или ако уредът не се държи или поддържа правилно. Когато използвате уреда за по-продължителен период от време, правете редовно почивки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ, ПРИЧИНЕНА ОТ МАТЕРИАЛИ ИЛИ ВЕЩЕСТВА!

- ▶ Съществува опасност от влизане в контакт със или абсорбиране на материали за покритие и/или течности за почистване. Освен това съществува опасност от вдишване на пари от течности. Вследствие на това – при определени обстоятелства – са възможни трайни увреждания от вредни вещества.
- ▶ При всякакви работи по уреда носете лични предпазни средства!
- ▶ Осигурете достатъчно техническо или естествено проветряване.
- ▶ Спазвайте указанията за безопасност на производителите на съответните материали за покритие и течности за почистване.
- ▶ При поява на симптоми трябва да се потърси съвет от лекар!

Указания за работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уверете се, че материалът за пръскане и разреждителят са съвместими. При използване на неподходящ разреждител се образуват бучки, които запушват уреда.
- ▶ Информацията относно подходящия разреждител (вода, разреждител за боя) ще намерите в съответните указания на производителя на материала за пръскане.
- ▶ Не трябва да се пръскат гранулирани/съдържащи частици продукти. Тяхното абразивно действие съкращава експлоатационния срок на уреда.

Подготовка на повърхността за пръскане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Опасност от токов удар поради проникващ материал за пръскане! Непременно облепете контакти и ключове.
- ◆ Покрийте старателно и на голяма площ обкръжението на повърхността за пръскане. В противен случай всички непокрити площи или повърхности могат да се замърсят.
- ◆ Уверете се, че повърхността за пръскане е чиста, суха и обезмаслена.
- ◆ Награпавете гладките повърхности и след това отстранете шлифовъчния прах.

Техника на пръскане

- ◆ Винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние и под прав ъгъл спрямо обекта. Идеалното разстояние за пръскане е около 20–25 cm. Движете пистолета за боядисване равномерно с цялата ръка (вж. фиг. J).
- ◆ Определете съответно подходящите настройки чрез тестване, напр. върху парче картон.
- ◆ Не включвайте/изключвайте уреда над повърхността за пръскане, а започнете и завършете процеса на пръскане на около 10 cm извън повърхността за пръскане.

Преди пускането в експлоатация

Монтаж

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да монтирате уреда с помощта на два раздвижни гаечни ключа (не са включени в окомплектовката на доставката).
- ▶ Алтернативно можете да използвате гаечен ключ 16 mm и 19 mm (не е включен в окомплектовката на доставката).
- ◆ Монтирайте маркуча за високо налягане **12** на съединителната резба **14** на уреда. Затегнете гайката с помощта на раздвижен гаечен ключ. При това дръжте контра на гайката на съединителната резба **14** с втори раздвижен гаечен ключ (вж. фиг. A).
- ◆ Монтирайте другия край на маркуча за високо налягане **12** на съединителната резба на пистолета за боядисване **10**. Затегнете гайката с помощта на раздвижен гаечен ключ. При това също дръжте контра на гайката на съединителната резба на пистолета за боядисване с втори раздвижен гаечен ключ.

Избиране/Смяна на дюзата

Дюза	Употреба
Дюза 311	за рядък материал за пръскане
Дюза 517	за гъст материал за пръскане

- ◆ Поставете съответната дюза **5** с върха на стрелката по посока на пръскането в камерата за дюзата **20**.

Смяна на HEA филтъра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Системата не трябва да е под налягане, за да можете да извършите следните работи. За целта следвайте инструкциите в глава „Освобождаване на налягането“.
- ◆ Отстранете маркуча за високо налягане **12** от пистолета за боядисване **7**.
- ◆ Въртете ръкохватката **8** по часовниковата стрелка, докато горният край на пистолета за боядисване **7** може да се разедини (вж. фиг. Б). Можете да си помогнете, като поставите раздвижен гаечен ключ на долния край на ръкохватката.
- ◆ Поставете подходящия за инсталираната дюза **5** HEA филтър **11**:
 - бял HEA филтър (предварително монтиран): дюза 517
 - жълт HEA филтър: дюза 311
- ◆ Отново завъртете ръкохватката **8** обратно на часовниковата стрелка в резбата на пистолета за боядисване **7**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовно почиствайте HEA филтъра **11** и при необходимост го сменете. Резервни филтри получавате чрез посочената в глава „Сервиз“ гореща линия на сервиза.

Пускане в експлоатация

- ◆ Поставете всмукващия маркуч **2** и връщащия маркуч **1** в кофата боя.
- ◆ Натиснете бутона на клапана **16**, за да гарантирате, че клапанът е свободен.
- ◆ Включете мрежовия щепсел в контакт.
- ◆ Завъртете превключвателя на функциите **15** на вертикална позиция (PRIME).
- ◆ Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 2, за да се гарантира, че боята се изпомпва през системата.
- ◆ Изчакайте, докато боята се върне отново по връщащия маркуч **1** в кофата боя. След това завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.).

УКАЗАНИЕ

- ▶ В случай че не изтича боя, следвайте мерките, посочени в глава „Отстраняване на проблеми с всмукването“.
- ◆ Завъртете превключвателя на функциите **13** на хоризонтална позиция (SPRAY).
- ◆ Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на степен, съответстваща на вискозитета на материала за пръскане.
- ◆ Дръжте пистолета за боядисване **7** над празен съд.
- ◆ Снемете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** с върха надолу.
- ◆ Натискайте спусъка **9**, докато започне да изтича права струя боя.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.

Настройки

- ◆ С превключателя на регулатора на налягането **3** можете да включите уреда, като настроите степен, по-висока от 0. Изборът на степен зависи от използвания материал за пръскане. Определете най-добрата настройка чрез проба на пръскане.
- ◆ Превключателят на функциите **13** има две настройки:
 - 1. **PRIME** (вертикална позиция):
С тази настройка можете предварително да напълните системата с боя или да освободите налягането.
 - 2. **SPRAY** (хоризонтална позиция):
С тази настройка можете да работите с уреда.

Пръскане

- ◆ Снемете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** с върха надолу.
- ◆ За пръскане натиснете спусъка **9** и го дръжте натиснат.
- ◆ За прекратяване на пръскането отново отпуснете спусъка **9**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Винаги поставяйте предпазителя на пистолета за боядисване **7**, когато не желаете непосредствено пръскане.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.

Защита от прегряване

Уредът разполага със защита срещу прегряване. Тя изключва уреда при опасност от прегряване. В такъв случай изпълнете следните стъпки:

- ◆ Завъртете превключателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.).
- ◆ Завъртете превключателя на функциите **13** на вертикална позиция (PRIME).
- ◆ Оставете уреда да се охлади за мин. 30 минути и при необходимост отстранете причината за прегряването. Това може да е например покриване на вентилационните прорези или разполагане на уреда твърде близо до стена.
- ◆ Отново пуснете уреда.

Освобождаване на налягането

Винаги освобождавайте налягането, когато желаете да прекратите работата с уреда. С това изпускате налягането от системата.

- ◆ Завъртете превключателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.).
- ◆ Завъртете превключателя на функциите **13** на вертикална позиция (PRIME).
- ◆ Снемете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** с върха надолу.
- ◆ Изпуснете налягането, като натиснете спусъка **9**. При това дръжте пистолета за боядисване **7** над празен съд.
- ◆ Изчакайте, докато от системата се изпусне цялото налягане, респ. боята. За прекратяване на пръскането отново отпуснете спусъка **9**.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.

Отстраняване на проблеми с всмукването

- ◆ Натиснете 3–4 пъти бутона на клапана **16**, за да отстраните евентуални задръствания или отлагания от клапана.
- ◆ В случай че проблемът не бъде отстранен: ударете няколко пъти изключително внимателно с гумен чук по съединителната резба **14** (вж. фиг. И), за да отделите по-твърди отлагания.

Продухване на дюза

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Винаги поставяйте предпазителя на пистолета за боядисване **7**, когато не желаете непосредствено пръскане.
- ◆ Завъртете поставената дюза **5** на 180 градуса назад (вж. фиг. Г). При необходимост освободете налягането, в случай че дюзата не може да се върти.
- ◆ Натиснете спусъка **9**, за да продухате дюзата **5**. При това дръжте пистолета за боядисване **7** над празен съд. След като изтече права струя на пръскане, дюзата **5** е продухана.
- ◆ Отново завъртете поставената дюза **5** на 180 градуса напред.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте подходящ HEА филтър **11**, за да сведете до минимум задръстванията.

Прекъсване на работа

- ◆ Освободете налягането.
- ◆ Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.).
- ◆ Издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ◆ Поставете пистолета за боядисване **7** в пластмасова торбичка и след това я затворете херметично.
- ◆ Намокрете боята в кофата боя с вода, за да не се образува коричка отгоре.

Спиране от експлоатация, поддръжка и почистване

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ За почистване не използвайте горими материали, като напр. нитроразредител.
- ▶ Вижте подходящите почистващи препарати от информацията на производителя на съответния материал за пръскане.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Старателно почистване скоро след всяко използване е особено важно за безопасността и експлоатацията. В противен случай безупречното функциониране на уреда повече не може да се гарантира.
- ▶ При работи по почистването носете подходящи защитни ръкавици.
- ▶ Отстранявайте остатъците от материали за покритие на подходящи интервали от време. Отстранявайте попадналия върху нежелани повърхности материал за пръскане, преди да е засъхнал.
- ◆ Освободете налягането.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.
- ◆ Развийте държача на дюзата **21** от пистолета за боядисване **7**.
- ◆ Поставете всмукващия маркуч **2** с връщащия маркуч **1** в съд с вода или подходящ почистващ препарат.
- ◆ Завъртете превключвателя на функциите на хоризонтална позиция (SPRAY).
- ◆ Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 5.
- ◆ Снемете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** с върха надолу.

- ◆ Изпуснете остатъците боя, като натиснете спусъка **9**. При това дръжте пистолета за боядисване **7** над кофата боя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ В случай че използвате метален съд, предварително заземете пистолета за боядисване **7**.
- ◆ Отпуснете спусъка **9**, веднага щом потече почистваща течност.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.
- ◆ Завъртете превключвателя на функциите **13** на вертикална позиция (PRIME).
- ◆ Снемете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** с върха надолу.
- ◆ Изпуснете последните остатъци боя, като натиснете спусъка **9**. При това дръжте пистолета за боядисване **7** над съда с почистващ препарат.
- ◆ Отпуснете спусъка **9**, веднага щом потече бистра почистваща течност.
- ◆ Поставете предпазителя на пистолета за боядисване **7**, като завъртите предпазителя **6** колкото е възможно с върха назад и нагоре.
- ◆ Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.). Издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ◆ Освободете налягането.
- ◆ Отстранете маркуча за високо налягане **12** от пистолета за боядисване **7** с помощта на раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Разглобете държача на дюзата **21** с дюзата **5**, стойката **19** и пластмасовия пръстен **16** (вж. фиг. E). Старателно почистете всички части с помощта на подходящ почистващ препарат.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовно почиствайте HEA филтъра **11**. Сменете го, в случай че почистване повече не е достатъчно.
- ◆ Разединете всмукващия маркуч **2** и връщащия маркуч **1** от уреда с помощта на скобите за маркуч **29**. Почистете външно маркучите.
- ◆ Отстранете филтърната пластина **17** на смукателния филтър **15** (вж. фиг. Д).
- ◆ Почистете щателно филтърната пластина **17** под течаща вода.
- ◆ Отстранете маркуча за високо налягане **12** от съединителната резба **14** с помощта на раздвижен гаечен ключ. При това дръжте контра на съединителната резба **14** с втори раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Потопете входния клапан **26** в пълн с консервант съд (напр. масло за шевни машини), за да може да бъде всмукан консервантът.
- ◆ Включете мрежовия щепсел в контакт.
- ◆ Дръжте кърпа пред съединителната резба **14**. Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 1 за около 5 секунди. Уредът се консервира. Завъртете превключвателя на регулатора на налягането **3** на позиция 0 (изкл.).
- ◆ Издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

Почистване на входния клапан



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключвайте уреда преди всякакви работи по него, издърпвайте мрежовия щепсел от контакта и освобождавайте налягането!

УКАЗАНИЕ

- ▶ В случай че при всмукването на боя са налице неотстраними проблеми, трябва да почистите или при необходимост да смените входния клапан **26**.
- ◆ Разединете всмукващия маркуч **2** от уреда.
- ◆ Отстранете входния клапан **26** с помощта на раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Извадете пръстена с кръгло сечение **25**, сачмата **24**, подложната шайба **23** и пружината **22** (вж. фиг. Ж).
- ◆ Почистете щателно частите с помощта на подходящи почистващи препарати. При необходимост ги сменете.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части получавате чрез посочената в глава „Сервиз“ гореща линия на сервиза.
- ◆ Смажете пръстена с кръгло сечение **25**.
- ◆ Отново поставете частите във входния клапан **26** (вж. фиг. Ж).
- ◆ Отново завийте входния клапан **26** в уреда. Затегнете го с помощта на раздвижен гаечен ключ.

Почистване на съединителната резба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключвайте уреда преди всякакви работи по него, издърпвайте мрежовия щепсел от контакта и освобождавайте налягането!

В случай че след почистване на дюзата факелът на пръскане е все още лош, трябва да почистите съединителната резба **14**.

- ◆ Отстранете маркуча за високо налягане **12** от съединителната резба **14** с помощта на раздвижен гаечен ключ. При това дръжте контра на гайката на съединителната резба **14** с втори раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **27** с отвертка за винтове с кръстообразен шлиц (не е включена в окомплектовката на доставката).
- ◆ Отвинтете винта с вътрешен шестостен **28** с шестостенен ключ 2 mm (не е включен в окомплектовката на доставката).
- ◆ Отстранете съединителната резба **14** с помощта на раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Почистете съединителната резба **14** с помощта на подходящ почистващ препарат. При необходимост я сменете.
- ◆ Отново завийте съединителната резба **14** в уреда и я затегнете с помощта на раздвижен гаечен ключ.
- ◆ Отново затегнете винта за закрепване **27** с отвертка за винтове с кръстообразен шлиц.
- ◆ Отново затегнете винта с вътрешен шестостен **28** с шестостенен ключ 2 mm.

Съхранение и транспортиране

- Съхранявайте уреда на сухо, ненапращено място.
- Транспортирайте уреда само след като сте го изключили напълно. Транспортирайте уреда така, че да не може да се повреди или замърси. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Пистолетът за боядисване не пръска.	Поставената дюза е задръстена.	Почистете дюзата и използвайте подходящ HEA филтър.
	Поставеният HEA филтър е задръстен.	Почистете или сменете HEA филтъра.
	Предпазителят на пистолета за боядисване е задействан.	Снемете предпазителя на пистолета за боядисване.
Блокът на двигателя не работи.	Уредът не е включен в контакт.	Включете мрежовия щепсел в подходящ контакт.
	Уредът е прегрял.	Следвайте инструкциите в глава „Защита от прегряване“.
	В контакта няма напрежение.	Проверете контакта.
	Уредът се използва и поддържа съгласно ръководството за потребителя, но въпреки това не функционира.	Обърнете се към сервиза.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Екологична съвместимост и предаване на материалите за отпадъци

- Боите, лаковете и т.н. представляват опасни отпадъци, които трябва да се изхвърлят по подходящ начин.
- Спазвайте местните разпоредби.
- Спазвайте указанията на производителя.
- Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или водоемите.
- Затова е забранено пръскане в близост до водоеми или съседните им площи (водосборни басейни).
- При покупка на бои, лакове и т.н. обърнете внимание на екологичната им съвместимост.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **360098_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или специалист и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. маркучи за високо налягане, филтри, дюзи) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервизно обслужване

България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompnass@lidl.bg

IAN 360098_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERМАНИЯ
www.kompnass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителът има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предидна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 1953 :2013

EN 55014-1 :2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019

Типово обозначение на машината: Безвъздушна аерографска система PAFS 550 A1

Година на производство: 03-2021

Сериен номер: IAN 360098_2010

Бохум, 06.01.2021 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	24
Ausstattung	24
Lieferumfang	25
Technische Daten	25
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	26
1. Arbeitsplatzsicherheit	26
2. Elektrische Sicherheit	26
3. Sicherheit von Personen	27
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	27
5. Service	28
Ergänzende Sicherheitshinweise	28
Sicherheitshinweise Hochdruckschlauch	31
Originalzubehör/-zusatzgeräte	32
Arbeitshinweise	32
Vor der Inbetriebnahme	33
Montage	33
Düse wählen/wechseln	33
HEA-Filter wechseln	34
Inbetriebnahme	34
Einstellungen	35
Sprühen	35
Überhitzungsschutz	35
Druckentlastung durchführen	35
Ansaugprobleme beseitigen	36
Düse freiblasen	36
Arbeitsunterbrechung	36
Außerbetriebnahme, Wartung und Reinigung	36
Reinigung des Einlassventils	38
Reinigung des Anschlussgewindes	38
Lagerung und Transport	38
Störungsbehebung	39
Entsorgung	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	41
Importeur	41
Original-Konformitätserklärung	42

AIRLESS FARBSPRÜHSYSTEM PAFS 550 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zur Beschichtung von Wänden im Innenbereich sowie Objekten im Außenbereich geeignet. Für die Verwendung zulässig sind:

- wasserbasierte Farben und Lacke

Für die Verwendung unzulässig sind

- Brennbare Beschichtungsstoffe, Materialien, die Aceton oder Nitroverdünnung enthalten,
- Materialien, die stark schmirgelnde Bestandteile enthalten,
- Fassadenfarbe, Laugen und säurehaltige Beschichtungsstoffe.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Bereichen potenzieller Explosionsgefahr.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

siehe Abbildungen Ausklappseite

- ➊ Rücklaufschlauch
- ➋ Ansaugschlauch
- ➌ Drehrad Druckregler
- ➍ Staufach für Düsen und HEA-Filter
- ➎ Düse
- ➏ Sicherung
- ➐ Farbspritzpistole
- ➑ Handgriff
- ➒ Abzugshebel
- ➓ Anschlussgewinde der Farbspritzpistole
- ➔ HEA-Filter
- ➕ Hochdruckschlauch
- ➖ Funktionsschalter
- ➗ Anschlussgewinde
- ➘ Ansaugfilter
- ➙ Ventildrucker
- ➚ Filterplatte
- ➛ Plastikring
- ➜ Halterung
- ➝ Düsenkammer
- ➞ Düsenhalter
- ➟ Feder
- ➠ Unterlegscheibe
- ➡ Kugel
- O-Ring
- ➣ Einlassventil
- Befestigungsschraube
- ➥ Innensechskantschraube
- ➦ Schlauchschellen

Lieferumfang

- 1 Airless Farbsprühsystem
- 1 Farbspritzpistole
- 1 Ansaugschlauch, 1 m (vormontiert), inkl. Rücklaufschlauch
- 1 Hochdruckschlauch, 9 m
- 1 weißer HEA-Filter (vormontiert)
- 1 gelber HEA-Filter
- 2 Düsen 311 und 517* (*vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	550 W
max. Farbdurchsatz	1250 ml/min
max. Arbeitsdruck	110 bar
Max. Temperatur	
Beschichtungsstoff	40 °C
Schutzklasse	I ⊕
Schutzart	IPX3 Schutz gegen Sprühwasser, bis 60° gegenüber normaler Betriebslage

Farbspritzpistole

max. Oberflächentemperatur	43 °C
Max. Temperatur	
Beschichtungsstoff	40 °C

Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 3$ dB

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel der Farbspritzpistole beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78,4$ dB
Unsicherheit	$K = 2,5$ dB (A)
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 91,2$ dB
Unsicherheit	$K = 2,5$ dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des

Handgriffs	$a_h < 5,1$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets ableitfähige Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste, ableitfähige Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie Schutzkleidung.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise

EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

- ▶ Es dürfen keine Zündquellen in der Umgebung vorhanden sein. Explosionsgefahr verursacht durch die mögliche Entstehung einer explosionsfähigen Atmosphäre in Kombination mit Zündquellen (z. B. durch elektrostatische Entladung, elektrische Funken, heiße Oberflächen)!

- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- **EXPLOSIONS-/BRANDGEFAHR! RAUCHEN VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer. Es dürfen keine Zündquellen in der Umgebung vorhanden sein, wie z. B. offenes Feuer, Rauchen von Zigaretten, Zigarren und Tabakpfeifen, Funken, glühende Drähte, heiße Oberflächen usw.

WARNUNG!

- ▶ Halten Sie Abstand von der Düsenspitze!
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen (z. B. Nekrosen, Verlust von Gliedmaßen) führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Vor jeder Inbetriebnahme sind gemäß Bedienungsanleitung folgende Punkte zu beachten:
 - 1) Benutzen Sie keine fehlerhaften Geräte.
 - 2) Sichern Sie die Spritzpistole mit der Sicherung am Abzugshebel.
 - 3) Stellen Sie die Erdung sicher – Der Anschluss muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen.
 - 4) Überprüfen Sie den zulässigen Betriebsdruck vom Hochdruckschlauch und Spritzpistole.
 - 5) Überprüfen Sie alle Verbindungsteile auf Dichtheit.
- Halten Sie die Anweisungen zur regelmäßigen Reinigung und Wartung des Gerätes streng ein. Beachten Sie vor allen Arbeiten am Gerät und bei jeder Arbeitspause folgende Regeln:
 - 6) Drucklasten Sie die Spritzpistole und den Hochdruckschlauch.
 - 7) Sichern Sie die Spritzpistole mit der Sicherung am Abzugshebel.
 - 8) Schalten Sie das Gerät aus.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in Betriebsstätten, welche unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen.**
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Spritzen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Spritzen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Verspritzen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Spritzen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Spritzguts.** Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Spritzguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Spritzen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
- Sichern Sie das Gerät und die Spritzpistole.

- Sichern Sie alle Schläuche, Anschlüsse und Filterteile vor der Inbetriebnahme der Sprühpumpe. Ungesicherte Teile können sich mit großer Kraft lösen oder Flüssigkeit kann mit Hochdruck austreten, was zu schweren Verletzungen führen kann. Sichern Sie immer die Spritzpistole bei Montage oder Demontage der Düse und bei Arbeitsunterbrechung.
- Rechnen Sie mit Rückstoß der Spritzpistole während des Betriebs. Bei hohem Betriebsdruck bewirkt das Ziehen des Abzughebels eine Rückstoßkraft bis 15 N. Sollten Sie nicht darauf vorbereitet sein, kann die Hand zurückgestoßen oder das Gleichgewicht verloren werden. Dies kann zu Verletzungen führen. Eine Dauerbelastung durch diesen Rückstoß kann zu bleibenden gesundheitlichen Schäden führen.
- **Max. Betriebsdruck:** Der zulässige Betriebsdruck für die Spritzpistole, Hochdruckschlauch und Spritzpistolen-Zubehör darf nicht unter dem am Gerät angegebenen maximalen Betriebsdruck von 110 bar (11 MPa) liegen.
- Der Anschluss des Gerätes muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen. Der Anschluss muss mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung INF \leq 30 mA ausgerüstet sein.
- Achten Sie darauf, dass das anzuschließende Stromnetz mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- Führen Sie vor allen Arbeiten am Gerät eine Druckentlastung durch und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sie müssen das zu bearbeitende Spritzobjekt erden!
- Für die Installation, Wartung und Reparatur des Gerätes ist das Benutzerhandbuch zu beachten.
- Das Gerät muss bei der Installation an das Erdungssystem angeschlossen werden.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Spritzbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Tragen Sie einen Atemschutz.
- Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille, um gefährliche Dämpfe und Flüssigkeit von den Augen fernzuhalten.
- Tragen Sie Schutzkleidung, um Farbe von Haut und Haaren fernzuhalten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bedingt durch die Strömungsgeschwindigkeit des Beschichtungsstoffs beim Spritzen kann es unter Umständen am Gerät zu elektrostatischen Aufladungen kommen. Diese können bei Entladung Funken- oder Flammenbildung nach sich ziehen. Deshalb ist es notwendig, dass das Gerät immer über die elektrische Installation geerdet ist. Der Anschluss muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen.
- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die von dem verspritzten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.
- ▶ Bei Arbeiten in Räumen:
Im Bereich des Gerätes dürfen sich keine lösungsmittelhaltigen Dämpfe bilden. Stellen Sie das Gerät auf der vom Spritzobjekt abgewandten Seite auf. Ein Mindestabstand von 5 m ist zwischen Motoreinheit und Spritzpistole einzuhalten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bei Arbeiten im Freien:
Es dürfen keine lösungsmittelhaltige Dämpfe zum Gerät hin getrieben werden. Beachten Sie die Windrichtung! Stellen Sie das Gerät so auf, dass keine lösungsmittelhaltigen Dämpfe zum Gerät gelangen können und sich dort ablagern. Ein Mindestabstand von 5 m ist zwischen Gerät und Spritzpistole einzuhalten.
- ▶ Kurzschlussgefahr durch eindringendes Wasser! Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruck- oder Dampfhochdruckreiniger.
- ▶ Verwenden Sie zur Gerätereinigung keinen Lösungsmittelbehälter mit einer kleinen Öffnung. Es könnte sich eine explosionsfähige Atmosphäre bilden. Erden Sie den Behälter vorher.

Sicherheitshinweise Hochdruckschlauch

⚠️ GEFAHR!

- Achtung Verletzungsgefahr durch Injektion!
Durch Verschleiß, Knicken und nicht zweckentsprechende Verwendung können sich Leckstellen im Hochdruckschlauch bilden. Durch eine Leckstelle kann Flüssigkeit in die Haut injiziert werden.
- Die elektrostatische Aufladung von der Spritzpistole und Hochdruckschlauch wird über den Hochdruckschlauch abgeleitet.
- Überprüfen Sie den Hochdruckschlauch vor jeder Benutzung gründlich.
- Ziehen Sie niemals am Hochdruckschlauch, um das Gerät zu bewegen.
- Reparieren Sie niemals selbst einen defekten Hochdruckschlauch!
- Ersetzen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch sofort.
- Vermeiden Sie scharfes Biegen oder Knicken, der kleinste Biegeradius beträgt etwa 20 cm.
- Schützen Sie den Hochdruckschlauch vor scharfen Gegenständen und Kanten.
- Verdrehen Sie nicht den Hochdruckschlauch.
- Legen Sie den Hochdruckschlauch nicht in Lösungsmittel ein. Wischen Sie die Außenseite nur mit einem getränkten Tuch ab.
- Verlegen Sie den Hochdruckschlauch so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Überfahren Sie den Hochdruckschlauch nicht.

HINWEIS

- ▶ Bei alten Hochdruckschläuchen steigt das Risiko von Beschädigungen. Wir empfehlen den Hochdruckschlauch alle 6 Jahre auszu-tauschen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Ersatzteile und Zubehör können Sie unter den im Kapitel „Service“ angegebenen Telefonnummern bestellen.

RESTRISIKEN

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken auftreten, die möglicherweise nicht in den beiliegenden Sicherheitshinweisen aufgeführt sind. Diese Risiken können durch Fehlgebrauch, längerem Gebrauch usw. entstehen.

Auch bei Anwendung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften und dem Einsatz von Sicherheitseinrichtungen lassen sich bestimmte Restrisiken nicht vermeiden.

Dazu gehören:

- Lungenschäden, wenn kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- Gehörschäden, wenn nicht mit Gehörschutz gearbeitet wird;
- Augenschäden, wenn kein geeigneter Augenschutz getragen wird;
- Gesundheitsschäden durch Schwingen der Hände und Arme bei längerem Betrieb des Gerätes oder wenn das Gerät nicht richtig gehalten oder gewartet wird. Wenn Sie ein Gerät über einen längeren Zeitraum benutzen, legen Sie regelmäßig Pausen ein.

WARNUNG! GEFAHR DURCH MATERIAL UND SUBSTANZEN!

- ▶ Es besteht die Gefahr in Kontakt mit oder Absorptionen von Beschichtungsstoffen und/oder Reinigungsflüssigkeiten zu kommen. Zudem besteht die Gefahr Dämpfe von Flüssigkeiten einzuatmen. In Folge des kann es unter bestimmten Bedingungen zu Dauerbelastungsschäden kommen.
- ▶ Bei allen Arbeiten am Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen!
- ▶ Für ausreichende technische oder natürliche Lüftung sorgen.
- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller der jeweiligen Beschichtungsstoffe und Reinigungsflüssigkeiten.
- ▶ Beim Auftreten von Symptomen ist ärztlicher Rat einzuholen!

Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.

Spritzfläche vorbereiten

WARNUNG!

- ▶ Gefahr eines elektrischen Schlages durch eindringendes Sprühmaterial! Kleben Sie Steckdosen und Schalter unbedingt ab.
- ◆ Decken Sie die Umgebung der Spritzfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Spritzfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauhen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Spritztechnik

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand und im rechten Winkel zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 20–25 cm. Bewegen Sie die Farbspritzpistole gleichmäßig mit dem gesamten Arm (siehe Abb. J).
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch, z. B. auf einem Stück Karton.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Vor der Inbetriebnahme

Montage

HINWEIS

- ▶ Sie können das Gerät mithilfe von zwei Rollgabelschlüsseln (nicht mitgeliefert) montieren.
- ▶ Alternativ können Sie auch einen 16 mm und 19 mm Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert) verwenden.
- ◆ Montieren Sie den Hochdruckschlauch **12** an das Anschlussgewinde **13** des Gerätes. Ziehen Sie die Mutter mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest. Kontern Sie dabei die Mutter des Anschlussgewindes **14** mit einem zweiten Rollgabelschlüssel (siehe Abb. A).
- ◆ Montieren Sie das andere Ende des Hochdruckschlauchs **12** an das Anschlussgewinde der Farbspritzpistole **10**. Ziehen Sie die Mutter mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest. Kontern Sie dabei ebenfalls mit einem zweiten Rollgabelschlüssel die Mutter des Anschlussgewindes der Farbspritzpistole.

Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 311	dünnflüssiges Spritzgut
Düse 517	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Setzen Sie die entsprechenden Düse **5** mit der Pfeilspitze in Sprührichtung in die Düsenkammer **20** ein.

HEA-Filter wechseln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das System muss drucklos sein, um die folgenden Arbeiten durchführen zu können. Folgen Sie dazu den Anweisungen im Kapitel „Druckentlastung durchführen“.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** von der Farbspritzpistole **7**.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **8** mit dem Uhrzeigersinn, bis sich das obere Ende von der Farbspritzpistole **7** lösen lässt (siehe Abb. B). Sie können zur Hilfe am unteren Ende des Handgriffs einen Rollgabelschlüssel ansetzen.
- ◆ Setzen Sie den passenden HEA-Filter **11** zur installierten Düse **5** ein:
 - weißer HEA-Filter (vormontiert): Düse 517
 - gelber HEA-Filter: Düse 311
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **8** gegen den Uhrzeigersinn wieder in das Gewinde der Farbspritzpistole **7**.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die HEA-Filter **11** regelmäßig und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Ersatzfilter erhalten Sie unter der im Kapitel „Service“ angegebenen Service-Hotline.

Inbetriebnahme

- ◆ Platzieren Sie den Ansaugschlauch **2** und Rücklaufschlauch **1** im Farbeimer.
- ◆ Betätigen Sie den Ventildrucker **16**, um sicherzustellen, dass das Ventil frei ist.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **15** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 2, damit sichergestellt wird, dass die Farbe durch das System gepumpt wird.
- ◆ Warten Sie, bis die Farbe durch den Rücklaufschlauch **1** wieder zurück in den Farbeimer läuft. Drehen Sie dann den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).

HINWEIS

- ▶ Falls keine Farbe austritt, befolgen Sie die im Kapitel „Ansaugprobleme beseitigen“ genannten Maßnahmen.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **15** auf die waagerechte Position (SPRAY).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf eine der Viskosität des Spritzguts entsprechende Stufe.
- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter.
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **9**, bis die Farbe in einem geraden Strahl austritt.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Einstellungen

- ◆ Mit dem Drehrad Druckregler **3** können Sie das Gerät einschalten, indem Sie eine Stufe größer als 0 einstellen. Welche Stufe Sie wählen hängt vom verwendeten Sprühmaterial ab. Ermitteln Sie die beste Einstellung durch eine Spritzprobe.
- ◆ Der Funktionsschalter **15** hat zwei Einstellungen:
 - **1. PRIME** (senkrechte Position):
Mit dieser Einstellung können Sie das System mit Farbe vorbefüllen oder eine Druckentlastung durchführen.
 - **2. SPRAY** (waagerechte Position):
Mit dieser Einstellung können Sie mit dem Gerät arbeiten.

Sprühen

- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Betätigen Sie zum Sprühen den Abzugshebel **9** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Sprühens den Abzugshebel **9** wieder los.

WARNUNG!

- ▶ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7** immer, wenn Sie nicht unmittelbar Sprühen wollen.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Dieser schaltet das Gerät bei drohender Überhitzung ab. Führen Sie dann folgende Schritte durch:

- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **15** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Lassen Sie das Gerät für mind. 30 Minuten auskühlen und entfernen Sie gegebenenfalls die Ursache für die Überhitzung. Dies kann z. B. ein Verdecken der Lüftungsschlitze sein oder wenn das Gerät zu nah an einer Wand steht.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

Druckentlastung durchführen

Führen Sie immer eine Druckentlastung durch, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen wollen. So lassen Sie den Druck aus dem System ab.

- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **15** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Lassen Sie den Druck ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter.
- ◆ Warten Sie, bis sämtlicher Druck bzw. Farbe aus dem System abgelassen wurde. Lassen Sie zum Beenden des Sprühens den Abzugshebel **9** wieder los.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Ansaugprobleme beseitigen

- ◆ Betätigen Sie 3–4 mal den Ventildrucker **16**, um eventuelle Verstopfungen oder Ablagerungen aus dem Ventil zu entfernen.
- ◆ Falls das Problem weiterhin besteht: Schlagen Sie mehrmals äußerst vorsichtig mit einem Gummihammer auf das Anschlussgewinde **14** (siehe Abb I), um härtere Ablagerungen zu lockern.

Düse freiblasen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7** immer, wenn Sie nicht unmittelbar sprühen wollen.
- ◆ Drehen Sie die eingesetzte Düse **5** um 180 Grad nach hinten (siehe Abb. D). Führen Sie ggf. eine Druckentlastung durch, falls sich die Düse nicht drehen lässt.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **9**, um die Düse **5** freizublasen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter. Sobald ein gerader Sprühstrahl austritt, ist die Düse **5** freigeblasen.
- ◆ Drehen Sie die eingesetzte Düse **5** wieder um 180 Grad nach vorne.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie einen entsprechenden HEA-Filter **11**, um Verstopfungen zu minimieren.

Arbeitsunterbrechung

- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Legen Sie die Farbspritzpistole **7** in eine Plastiktüte, die Sie anschließend luftdicht verschließen.
- ◆ Benetzen Sie die Farbe im Farbeimer mit Wasser, damit sich keine Haut darauf bildet.

Außerbetriebnahme, Wartung und Reinigung

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung keine brennbaren Materialien wie z. B. Nitroverdünnung.
- ▶ Welche Reinigungsmittel geeignet sind entnehmen Sie den Herstellerinformationen des jeweiligen Spritzguts.

HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung zeitnah nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls kann die einwandfreie Funktion des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden.
- ▶ Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- ▶ Beseitigen Sie in angemessenen Zeitabständen restliche Beschichtungsstoffe. Entfernen Sie Spritzgut, das auf unerwünschte Flächen gelangt ist, bevor dieses antrocknet.
- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Düsenhalter **21** von der Farbspritzpistole **7**.
- ◆ Platzieren Sie den Ansaugschlauch **2** mit Rücklaufschlauch **1** in einen Behälter mit Wasser oder einem geeigneten Reinigungsmittel.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter auf die waagerechte Position (SPRAY).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 5.
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.

- ◆ Lassen Sie die restliche Farbe ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über den Farbeimer.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Falls Sie einen Metallbehälter verwenden, erden Sie die Farbspritzpistole **7** vorher.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **9** los, sobald Reinigungsflüssigkeit austritt.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **18** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Lassen Sie die letzten Farbreste ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über den Reinigungsmittelbehälter.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **9** los, sobald klare Reinigungsflüssigkeit austritt.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus). Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** von der Farbspritzpistole **7** mithilfe eines Rollgabelschlüssels.
- ◆ Zerlegen Sie den Düsenhalter **21** mit Düse **5**, Halterung **19** und Plastikring **16** (siehe Abb. F). Reinigen Sie alle Teile gründlich mithilfe geeigneter Reinigungsmittel.

- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die HEA-Filter **11** regelmäßig. Ersetzen Sie sie, falls eine Reinigung nicht mehr ausreicht.
- ◆ Trennen Sie den Ansaugschlauch **2** und Rücklaufschlauch **1** mithilfe der Schlauchschellen **29** vom Gerät. Reinigen Sie die Schläuche äußerlich.
- ◆ Entfernen Sie die Filterplatte **17** des Ansaugfilters **15** (siehe Abb E).
- ◆ Säubern Sie die Filterplatte **17** gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** vom Anschlussgewinde **14** mithilfe eines Rollgabelschlüssels. Kontern Sie dabei mit einem zweiten Rollgabelschlüssel das Anschlussgewinde **14**.
- ◆ Lassen Sie das Einlassventil **26** in einen mit Konservierungsmittel gefüllten Behälter (z. B. Feinmechaniköl) eintauchen, damit es angesaugt werden kann.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie ein Tuch vor das Anschlussgewinde **14**. Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 1 für ca. 5 Sekunden. Das Gerät wird dadurch konserviert. Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung des Einlassventils



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und führen Sie eine Druckentlastung durch!

HINWEIS

- ▶ Falls es nicht behebbare Probleme beim Ansaugen der Farbe gibt sollten Sie das Einlassventil 25 reinigen oder gegebenenfalls austauschen.
- ◆ Trennen Sie den Ansaugschlauch 2 vom Gerät.
- ◆ Entfernen Sie das Einlassventil 25 mithilfe eines Rollgabelschlüssels.
- ◆ Entnehmen Sie O-Ring 25, Kugel 24, Unterlegscheibe 23 und Feder 22 (siehe Abb G).
- ◆ Reinigen Sie die Teile gründlich mithilfe geeigneter Reinigungsmittel. Ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile erhalten Sie unter der im Kapitel „Service“ angegebenen Service-Hotline.
- ◆ Fetten Sie den O-Ring 25 ein.
- ◆ Setzen Sie die Teile wieder in das Einlassventil 25 ein (siehe Abb G).
- ◆ Drehen Sie wieder das Einlassventil 25 in das Gerät. Ziehen Sie es mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest.

Reinigung des Anschlussgewindes



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und führen Sie eine Druckentlastung durch!

Falls nach dem Reinigen der Düse immer noch ein schlechtes Sprühbild vorhanden ist, sollten Sie das Anschlussgewinde 14 reinigen.

- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch 12 vom Anschlussgewinde 14 mithilfe eines Rollgabelschlüssels. Kontern Sie dabei die Mutter des Anschlussgewindes 14 mit einem zweiten Rollgabelschlüssel.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube 27 mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert).
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube 28 mit einem 2 mm Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert).
- ◆ Entfernen Sie das Anschlussgewinde 14 mithilfe eines Rollgabelschlüssels.
- ◆ Reinigen Sie das Anschlussgewinde 14 mithilfe geeigneter Reinigungsmittel. Ersetzen Sie es gegebenenfalls.
- ◆ Drehen Sie wieder das Anschlussgewinde 14 in das Gerät und ziehen Sie es mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest.
- ◆ Drehen Sie die Befestigungsschraube 27 mit einem Kreuzschlitzschraubendreher wieder fest.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube 28 mit einem 2 mm Innensechskantschlüssel wieder fest.

Lagerung und Transport

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Transportieren Sie das Gerät nur, wenn Sie es vollständig außer Betrieb genommen haben. Transportieren Sie das Gerät so, dass es weder beschädigt, noch verschmutzt werden kann. Am Besten benutzen Sie die Originalverpackung.

Störungsbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Farbpritzpistole spritzt nicht.	Die eingesezte Düse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse und verwenden Sie einen passenden HEA-Filter.
	Der eingesezte HEA-Filter ist verstopft.	Reinigen Sie den HEA-Filter oder tauschen Sie ihn aus.
	Die Farbpritzpistole ist gesichert.	Entsichern Sie die Farbpritzpistole.
Das Motoreinheit läuft nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzanschlussstecker in eine entsprechende Netzsteckdose.
	Das Gerät ist überhitzt.	Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Überhitzungsschutz“.
	Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose vor.	Überprüfen Sie die Netzsteckdose.
	Das Gerät wurde laut BDA betrieben und gewartet, funktioniert aber dennoch nicht.	Wenden Sie sich an den Service.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Farben, Lacke ... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken ... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360098_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Druckluftschläuche, Filter, Düsen) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360098_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 1953 :2013

EN 55014-1 :2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019

Typbezeichnung der Maschine: Airless Farbsprühsystem PAFS 550 A1

Herstellungsjahr: 03-2021

Seriennummer: IAN 360098_2010

Bochum, 06.01.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

05 / 2021 · Ident.-No.: PAFS550A1-012021-1

IAN 360098_2010